



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2023-05-31

Vol. 25, No. 5/ Vol. 25, n°5

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-007-2023	Property Assessment Regulations, amendment	15
R-007-2023	Règlement sur l'évaluation foncière—Modification	17
R-008-2023	Tobacco and Smoking Act, coming into force	19
R-008-2023	Loi encadrant la lutte contre le fait de fumer et le tabagisme—Entrée en vigueur	19
R-009-2023	Tobacco and Smoking Regulations	20
R-009-2023	Règlement encadrant la lutte contre le fait de fumer et le tabagisme	28
R-010-2023	Business Training Tax Credit Regulations, repeal	34
R-010-2023	Règlement sur le crédit d'impôt pour la formation du personnel des entreprises —Abrogation	34
R-011-2023	Income Tax Regulations, amendment	35
R-011-2023	Règlement sur l'impôt sur le revenu—Modification	35
R-012-2023	Pond Inlet Small Craft Harbour Land Acceptance Order	36
R-012-2023	Décret d'acceptation des terres du port pour petits bateaux de Pond Inlet	36
R-013-2023	Sanikiluaq Delegation Regulations	37
R-013-2023	Règlement sur la délégation à Sanikiluaq	37



---

---

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

---

---

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT**

R-007-2023

Registered with the Chief Legal Counsel

2023-05-05

**PROPERTY ASSESSMENT REGULATIONS, amendment**

The Minister, under section 117 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the annexed amendments to the *Property Assessment Regulations*.

- 1. Schedule C of the *Property Assessment Regulations* is repealed and replaced by Schedule C set out in the Schedule to these regulations.**

**SCHEDULE***Section 1***SCHEDULE C**

Table 1

*Paragraph 3(3)(b)*

General Taxation Area  
Regional Base Rates for Developed Parcels

<b>Region</b>	<b>Base Rate</b>
Kitikmeot	\$26.50/m <sup>2</sup>
Kivalliq	\$28.00/m <sup>2</sup>
Qikiqtaaluk	\$27.50/m <sup>2</sup>

Table 2

*Paragraph 3(6)(a)*

General Taxation Area  
Regional Parcel Development Components

<b>1 Region</b>	<b>2 Raw Land</b>	<b>3 Survey</b>	<b>4 Road Development</b>	<b>5 Parcel Development</b>
Kitikmeot	6	0-13	0-61	0-20
Kivalliq	6	0-9	0-62	0-23
Qikiqtaaluk	7	0-12	0-57	0-24

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS**

R-007-2023

Enregistré auprès du premier conseiller législatif

2023-05-05

**RÈGLEMENT SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE—Modification**

En vertu de l'article 117 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'évaluation foncière*.

**1. L'annexe C du *Règlement sur l'évaluation foncière* est abrogé et remplacé par l'annexe C prévu à l'annexe du présent règlement.**

**ANNEXE**

Article 1

**ANNEXE C**

Tableau 1

*alinéa 3(3)b)*

Zone d'imposition générale  
Taux de base régionaux pour les parcelles mises en valeur

<b>Région</b>	<b>Taux de base</b>
Kitikmeot	26,50 \$ /m <sup>2</sup>
Kivalliq	28,00 \$ /m <sup>2</sup>
Qikiqtaaluk	27,50 \$ /m <sup>2</sup>

Tableau 2

*alinéa 3(6)a)*

Zone d'imposition générale  
Éléments de mise en valeur des parcelles régionales

<b>1 Région</b>	<b>2 Terre brute</b>	<b>3 Arpentage</b>	<b>4 Aménagement routier</b>	<b>5 Mise en valeur de la parcelle</b>
Kitikmeot	6	0-13	0-61	0-20
Kivalliq	6	0-9	0-62	0-23
Qikiqtaaluk	7	0-12	0-57	0-24

**TOBACCO AND SMOKING ACT, coming into force**

R-008-2023

Registered with the Chief Legislative Counsel

2023-05-10

The Commissioner in Executive Council, under section 56 of the *Tobacco and Smoking Act*, S.Nu. 2021,c.20, and every enabling power, orders that

- (a) the Act, other than section 28, comes into force on the later of May 31, 2023 and the day this instrument is registered by the Chief Legislative Counsel under the *Legislation Act*; and
- (b) section 28 of the Act comes into force on April 1, 2024.

**LOI ENCADRANT LA LUTTE CONTRE LE FAIT DE FUMER ET  
LE TABAGISME—Entrée en vigueur**

R-008-2023

Enregistré auprès du premier conseiller législatif

2023-05-10

En vertu de l'article 56 de la *Loi encadrant la lutte contre le fait de fumer et le tabagisme*, L.Nun, 2021, ch.20, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire en conseil exécutif décrète que :

- a) d'une part, la loi, à l'exception de l'article 28, entre en vigueur le 31 mai 2023 ou à la date de l'enregistrement du présent acte par le premier conseiller législatif en vertu de la *Loi sur la législation*, selon la date la plus tardive;
- b) d'autre part, l'article 28 de la loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2024.

**TOBACCO AND SMOKING ACT**

R-009-2023

Registered with the Chief Legislative Counsel  
2023-05-10**TOBACCO AND SMOKING REGULATIONS**

The Commissioner in Executive Council, under section 46 of the *Tobacco and Smoking Act*, S.Nu. 2021,c.20, and every enabling power, makes the annexed *Tobacco and Smoking Regulations*.

## Definitions

## Definition of "accessory"

1. The definition of "accessory" under the Act does not include a battery or other power source that
  - (a) may be used in products other than smoking products;
  - (b) is sold and promoted separately from smoking products; and
  - (c) is sold and promoted in a manner that does not promote smoking products.

## Environmental health officers

2. Environmental health officers as defined in the *Public Health Act* are enforcement officers.

## Provision to minors

## Proofs of age

3. (1) The following are prescribed as proofs of age for the purposes of sections 4 and 15 of the Act:
  - (a) any identification document with a photograph and date of birth that was issued by the Government of Nunavut, the Government of Canada or the government of a province or another territory;
  - (b) a passport;
  - (c) a United States passport card;
  - (d) a NEXUS card or Free and Secure Trade (FAST) card;
  - (e) an enhanced driver's licence issued by a government authority in the United States.

## Canada Post

(2) When a delivery of a smoking product is made by Canada Post, any identification document with a photograph and date of birth that is acceptable identification under Canada Post's general policies is a prescribed proof of age for the purposes of section 4 of the Act.

## Policies, practices and procedures

4. (1) The written policies, practices and procedures of a retailer under subsection 5(1) of the Act must include
  - (a) training employees to
    - (i) request a proof of age listed in subsection 3(1) from anyone who appears to be under 25 years of age,
    - (ii) refuse to sell or supply tobacco when the required proof of age has not been provided, and
    - (iii) examine a proof of age to establish that it is a proof of age listed in subsection 3(1); and
  - (b) a prohibition on employees handling tobacco or smoking products before they are fully trained and educated in accordance with paragraph (a).

### Monitoring mechanisms

- (2) The monitoring mechanism of a retailer under paragraph 5(1)(c) of the Act must include
- (a) requiring new employees to pass a test on the requirements of the Act, these regulations and the policies, practices and procedures of the retailer prior to handling tobacco and smoking products;
  - (b) requiring employees who have failed to comply with the Act, these regulations or the policies, practices and procedures of the retailer to pass, once per month for three months, tests on the requirements of the Act, these regulations and the policies, practices and procedures of the retailer;
  - (c) the supervision of the following employees until the retailer is satisfied that they understand and adhere to the requirements of the Act, these regulations, and the policies, practices and procedures of the retailer:
    - (i) new employees,
    - (ii) employees who have previously failed to comply with the Act, these regulations or the policies, practices and procedures of the retailer;
  - (d) requiring employees to maintain a record that includes the following information:
    - (i) the name of the employee,
    - (ii) the date and time of every time they requested proof of age, and
    - (iii) whether the person provided proof of age indicating they are an adult; and
  - (e) direct observation of employees' performance at least once annually.

### Record of training and testing

- (3) A retailer
- (a) must keep a record of the training of each employee referred to in paragraph (1)(a) and each test referred to in paragraphs (2)(a) and (b) that is signed by the retailer and the employee; and
  - (b) may dispose of an employee's records of training and testing once the employee has no longer been employed by the retailer for one year.

### Records of proof of age

- (4) A retailer may dispose of a record under paragraph (2)(d) one year after it was made.

### Records of direct observation

- (5) A retailer
- (a) must keep a record of the following information with respect to direct observation referred to in paragraph (2)(e):
    - (i) the name of the employee,
    - (ii) the name and signature of the observer,
    - (iii) the date and length of the direct observation,
    - (iv) notes on compliance or non compliance with the Act, these regulations and the policies, practices and procedures of the retailer; and
  - (b) may dispose of a record under paragraph (a) one year after it was made.

### Maintenance of records

- (6) A retailer must ensure that
- (a) records required to be kept under this section are kept at the retail premises in a safe and secure manner that prevents unauthorized access; and
  - (b) are available to inspectors upon request.

## Prohibited sales

### Package quantities

**5.** (1) A person must not sell cigarettes or little cigars, as defined in the *Tobacco and Vaping Products Act* (Canada), in quantities of less than 20.

### Nicotine concentrations

(2) A person must not sell a vapour product with a concentration of nicotine of greater than 20 milligrams per millilitre.

### Communication mechanisms

**6.** A person must not sell tobacco or smoking products that include a mechanism that allows for communication to or from the product.

### Packaging and labelling

**7.** A person must not sell tobacco or smoking products that

- (a) are not packaged in accordance with the requirements of the *Tobacco and Vaping Products Act* (Canada);
- (b) do not bear or contain information required under the *Tobacco and Vaping Products Act* (Canada); or
- (c) are repackaged by a retailer.

### Prohibited places

**8.** (1) A person must not sell tobacco or smoking products in or at

- (a) a temporary location; or
- (b) subject to subsection (2), premises that are owned or leased by the Government of Nunavut, a public agency or a municipality.

### Exception

(2) Paragraph (1)(b) does not apply to a premises that are leased, sub-leased or otherwise demised by the Government of Nunavut, a public agency or a municipality to a person who is not the Government of Nunavut, a public agency or a municipality.

## Advertising and promotion

### Price lists

**9.** A price list referred to in section 15 of the Act must

- (a) have a white background;
- (b) contain only black text;
- (c) not contain any information other than
  - (i) the name of the retailer, and
  - (ii) for each product,
    - (A) the name,
    - (B) the brand,
    - (C) the volume or quantity, and
    - (D) the price;
- (d) have a maximum dimension of 22 centimetres by 28 centimetres; and
- (e) be stapled or otherwise bound together, if it contains more than one sheet.

### Magazine advertising

**10.** A person may, in a place referred to is subsection 15(1) or paragraph 18(a) of the Act, display a magazine or other publication for sale that contains an advertisement for tobacco or smoking products if

- (a) the magazine or other publication is displayed in a manner that the advertisement is not visible to the public; and
- (b) both the display and the advertisement comply with any applicable laws of Canada, including, for greater certainty, the *Tobacco and Vaping Products Act* (Canada) and the *Cannabis Act* (Canada).

#### Prohibited places

- 11.** A person must not advertise or otherwise promote tobacco or smoking products to individuals in
- (a) a licenced premises as defined in the *Liquor Act*;
  - (b) a licenced establishment as defined in the *Cannabis Act*;
  - (c) a restaurant or bar; or
  - (d) a place to which the public has access as of right or by invitation, expressed or implied, whether or not a fee is charged for entry, and which is primarily devoted to eating, drinking or any form of amusement or entertainment.

#### Smoke-free areas

#### Buffer zone – general

- 12.** (1) The distance that is prescribed for the purposes of subsection 20(1) of the Act is nine metres.

#### Buffer zone – patios

(2) With respect to the outside area of a restaurant or bar where food or drinks are served or consumed, the buffer zone is within five metres of any part of the outside area.

#### Signs prohibiting smoking

- 13.** Signs required under paragraph 21(1)(b) of the Act must
- (a) measure no less than 120 millimetres by 120 millimetres;
  - (b) be posted so that the sign is conspicuous and not obstructed from view
    - (i) at each entrance to the place,
    - (ii) in each seating and waiting area of the place, and
    - (iii) in each public washroom located in the place; and
  - (c) display, in a form that is at least 100 millimetres in diameter, the international no smoking symbol set out in the Schedule.

#### Designated smoking structure

#### Construction

- 14.** (1) A designated smoking structure referred to in subsection 20(4) of the Act must
- (a) be enclosed by walls on at least three sides;
  - (b) contain a roof with at least one ventilation opening;
  - (c) be structurally separate from other public structures or workplace structures; and
  - (d) be constructed in such a way that smoke will not enter a workplace or public structure.

#### Signage

- (2) The signs referred to in paragraph 20(4)(b) of the Act must
- (a) measure no less than 76 centimetres by 76 centimetres; and
  - (b) include the phrase "Designated Smoking Structure" in all Official Languages.

#### Standard Inuit Language versions

- (3) The Inuit Language versions of the phrase "Designated Smoking Structure" must be ones that are

- (a) designated by the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit under subsection 16(5) of the *Inuit Language Protection Act*; or
- (b) in the absence of such a designation, approved by the Minister.

### Inspections and reporting

#### Biannual inspections

**15.** Inspections under subsection 28(1) of the Act must include

- (a) verifying that all signs required by the Act and these regulations are posted;
- (b) verifying that no signs, advertising or other promotions are posted in contravention of the Act or these regulations;
- (c) verifying compliance with sections 20 and 21 of the Act, including the buffer zone;
- (d) verifying that tobacco and smoking products are not displayed in a manner that contravenes the Act or these regulations;
- (e) verifying the written policies, practices and procedures, the monitoring mechanisms and the records referred to in section 5 of the Act; and
- (f) observing the operations of the retail establishment to ensure compliance with the Act and these regulations.

#### Retailer reporting

**16.** (1) A retailer must submit a report described in subsection (2)

- (a) at least 4 weeks before commencing the sale of tobacco or smoking products;
- (b) no more than one week after any of the information on the most recently submitted report changes;
- (c) two years since the most recent report as required by paragraph 42(1)(a) of the Act; and
- (d) on ceasing to sell tobacco and smoking products.

#### Contents of report

(2) A report under subsection (1) must

- (a) be on a form approved by the Minister;
- (b) include, for each retail establishment,
  - (i) the name of the retail establishment,
  - (ii) the name of the owner of the retail establishment,
  - (iii) the name, address, telephone number and email address of the person responsible for the day-to-day management of the retail establishment, and
  - (iv) the types of tobacco or smoking products sold by the retail establishment; and
- (c) be submitted to the Minister
  - (i) by electronic mail to an address designated by the Minister, or
  - (ii) by any other method approved by the Minister.

### Exemptions

#### Indigenous spiritual or cultural practices or ceremonies – provision to minors

**17.** (1) Subsection 4(1) of the Act does not apply to a person who is giving tobacco or a smoking product to a minor if the gift is made solely for use in traditional Indigenous spiritual or cultural practices or ceremonies.

#### Indigenous spiritual or cultural practices or ceremonies – smoking

(2) Subsection 20(2) and sections 22 and 24 of the Act do not apply with respect to smoking in a place during any period when the place is being used, with the consent of the proprietor, for traditional

Indigenous spiritual or cultural practices or ceremonies, if the smoking is an integral part of those practices or ceremonies.

Possession in a prohibited place

**18.** The amounts for personal use prescribed for the purposes of subsection 45(10) of the Act are

- (a) 50 cigarettes;
- (b) 5 cigars;
- (c) 100 grams of other tobacco products or herbal shisha;
- (d) a vapour product that includes or is accompanied by at most
  - (i) 60 millilitres of liquid, or
  - (ii) 4 cartridges or pods; and
- (e) accessories to accompany personal use of products in paragraphs (a) to (d), but only in the quantity necessary for such personal use.

#### Administration

Service of documents

**19.** Notices and notifications under the Act may be served in accordance with section 2 of the *Public Health Administrative Regulations* made under the *Public Health Act*.

#### Repeal

**20.** The *Tobacco Control and Smoke-Free Places Regulations, R.Nu. R-011-2007*, are repealed.

#### Coming into force

**21. (1)** These regulations, other than section 15, come into force on the later of the day that section 46 of the Act comes into force and the day these regulations are registered by the Chief Legislative Counsel under the *Legislation Act*.

**(2)** Section 15 of these regulations comes into force on the day that section 28 of the Act comes into force.

**Schedule**

*(paragraph 13(c))*

International No Smoking Symbol



**LOI ENCADRANT LA LUTTE CONTRE LE FAIT DE FUMER ET LE TABAGISME**

R-009-2023

Enregistré auprès du premier conseiller législatif

2023-05-10

**RÈGLEMENT ENCADRANT LA LUTTE CONTRE LE FAIT  
DE FUMER ET LE TABAGISME**

En vertu de l'article 46 de la *Loi encadrant la lutte contre le fait de fumer et le tabagisme*, L.Nun. 2021, ch.20, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire en Conseil exécutif prend le *Règlement encadrant la lutte contre le fait de fumer et le tabagisme*, ci-après.

## Définitions

Définition de « accessoire »

**1.** La définition d'« accessoire » aux termes de la Loi ne comprend pas une pile ou d'autre source d'énergie qui, à la fois :

- a) peuvent être utilisés dans d'autres produits que ceux destinés aux fumeurs;
- b) sont vendus et promus séparément des produits destinés aux fumeurs;
- c) sont vendus et promus de manière à ne pas faire la promotion des produits destinés aux fumeurs.

Agents en hygiène de l'environnement

**2.** Les agents en hygiène de l'environnement, au sens de la *Loi sur la santé publique*, sont des agents d'exécution.

## Fourniture aux mineurs

Preuve d'âge

**3.** (1) Les documents suivants constituent une preuve d'âge aux termes des articles 4 et 15 de la Loi :

- a) toute pièce d'identité avec photo et date de naissance délivrée par le gouvernement du Nunavut, le gouvernement du Canada, le gouvernement d'une province ou d'un autre territoire;
- b) un passeport;
- c) une carte-passeport des États-Unis;
- d) une carte NEXUS ou une carte d'expéditions rapides et sécuritaires (EXPRES);
- e) un permis de conduire Plus délivré par une autorité gouvernementale aux États-Unis.

Postes Canada

(2) Lorsque Postes Canada livre un produit destiné aux fumeurs, toute pièce d'identité avec photo et date de naissance, qui est acceptée par les politiques générales de Postes Canada, est désignée comme preuve d'âge pour l'application de l'article 4 de la Loi.

Politiques, pratiques et procédures

**4.** (1) Les politiques, pratiques et procédures écrites d'un détaillant visées au paragraphe 5(1) de la Loi doivent comprendre :

- a) d'une part, une formation pour les employés afin de, à la fois :
  - (i) demander une preuve d'âge, mentionnée au paragraphe 3(1), à quiconque semble avoir moins de 25 ans,
  - (ii) refuser de vendre ou de fournir du tabac lorsque la preuve d'âge exigée n'a pas été fournie,

- (iii) examiner la preuve d'âge pour déterminer s'il s'agit d'une preuve d'âge mentionnée au paragraphe 3(1);
- b) d'autre part, une interdiction aux employés de manipuler du tabac ou des produits destinés aux fumeurs avant qu'ils soient complètement formés et éduqués en conformité avec l'alinéa a).

#### Mécanismes de contrôle

- (2) Le mécanisme de contrôle d'un détaillant aux termes de l'alinéa 5(1)c) de la Loi doit :
- a) exiger aux nouveaux employés de passer un test quant aux exigences de la Loi et du présent règlement ainsi que des politiques, des pratiques et des procédures du détaillant avant de manipuler du tabac et des produits destinés aux fumeurs;
  - b) exiger aux employés qui omettent de se conformer, soit à la Loi et au présent règlement, soit aux politiques, pratiques et procédures du détaillant de passer, une fois par mois, pendant trois mois, des tests concernant les exigences de la Loi et du présent règlement ainsi que des politiques, des pratiques et des procédures du détaillant;
  - c) prévoir, jusqu'à ce que le détaillant soit satisfait que ses employés comprennent et adhèrent aux exigences de la Loi et du présent règlement ainsi que de ses politiques, pratiques et procédures, la supervision des employés suivants :
    - (i) les nouveaux employés,
    - (ii) les employés qui ont omis auparavant de se conformer, soit à la Loi et au présent règlement, soit aux politiques, pratiques et procédures du détaillant;
  - d) exiger aux employés de conserver un registre comprenant tous les renseignements suivants :
    - (i) le nom de l'employé,
    - (ii) la date et l'heure de chaque fois qu'ils ont demandé une preuve d'âge,
    - (iii) le fait que la personne a fourni ou non une preuve d'âge indiquant qu'elle est un adulte;
  - e) prévoir l'observation directe du rendement des employés au moins une fois par année.

#### Registre de la formation et du test

- (3) Le détaillant :
- a) doit conserver un registre relativement à la formation de chaque employé mentionné à l'alinéa (1)a) et au test mentionné aux alinéas (2)a) et b) signé à la fois par le détaillant et l'employé;
  - b) peut disposer du registre quant à la formation et au test de l'employé, une fois que ce dernier n'a plus été à l'emploi du détaillant pour une période d'un an.

#### Registre quant à la preuve d'âge

- (4) Le détaillant peut disposer du registre visé à l'alinéa (2)d) un an après sa création.

#### Registre quant à l'observation directe

- (5) Le détaillant :
- a) doit conserver un registre quant à l'observation direct, prévu à l'alinéa (2)e), comprenant les renseignements suivants :
    - (i) le nom de l'employé,
    - (ii) le nom et la signature de l'observateur,
    - (iii) la date et la durée de l'observation direct,
    - (iv) des notes quant au respect ou non de la Loi et du présent règlement ainsi que des politiques, pratiques et procédures du détaillant;
  - b) peut disposer du registre visé à l'alinéa a) un an après sa création.

### Conservation des registres

(6) Le détaillant doit faire en sorte que :

- a) les registres conservés en application du présent article, sont conservés de manière sûre et sécurisée dans les locaux de vente au détail afin de prévenir l'accès non autorisé;
- b) les inspecteurs ont accès aux registres sur demande.

### Ventes interdites

#### Quantité par emballage

**5.** (1) Il est interdit à quiconque de vendre des cigarettes ou des petits cigares, au sens de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* (Canada), dont la quantité est inférieure à 20.

#### Concentrations de nicotine

(2) Il est interdit à quiconque de vendre un produit de vapotage avec une concentration de nicotine de plus de 20 milligrammes par millilitre.

#### Mécanismes de communication

**6.** Il est interdit à quiconque de vendre du tabac ou des produits destinés aux fumeurs qui contiennent un mécanisme permettant de communiquer avec le produit ou à partir de celui-ci.

#### Emballage et étiquetage

**7.** Il est interdit à quiconque de vendre du tabac ou des produits destinés aux fumeurs qui, selon le cas :

- a) ne sont pas emballés selon les exigences de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* (Canada);
- b) ne comportent pas ou ne contiennent pas les renseignements exigés par la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* (Canada);
- c) sont réemballés par un détaillant.

#### Lieux interdits

**8.** (1) Il est interdit à quiconque de vendre du tabac ou des produits destinés aux fumeurs :

- a) dans un emplacement temporaire;
- b) sous réserve du paragraphe (2), sur des lieux dont le Gouvernement du Nunavut, un organisme public ou une municipalité est propriétaire ou locataire.

#### Exception

(2) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas aux lieux qui sont loués, sous-loués ou autrement cédés à bail par le Gouvernement du Nunavut, un organisme public ou une municipalité à une personne qui n'est pas le Gouvernement du Nunavut, un organisme public ou une municipalité.

### Publicité et promotion

#### Listes de prix

**9.** La liste de prix visée à l'article 15 de la Loi doit, à la fois :

- a) avoir un fond blanc;
- b) comporter uniquement du texte en caractère noire;
- c) contenir aucun renseignement autre que les suivants :
  - (i) le nom du détaillant,
  - (ii) pour chaque produit :
    - (A) le nom,
    - (B) la marque,

- (C) le volume ou la quantité,
- (D) le prix;
- d) avoir une dimension maximale de 22 centimètres par 28 centimètres;
- e) être brochée ou autrement reliée, si elle comporte plus d'une page.

#### Publicité dans un magazine

**10.** Une personne peut, dans un lieu mentionné au paragraphe 15(1) ou à l'alinéa 18a) de la Loi, exposer un magazine ou une autre publication destinée à la vente qui contiennent une publicité liée au tabac ou à un produit destiné aux fumeurs si :

- a) d'une part, le magazine ou l'autre publication sont exposés de manière que la publicité ne soit pas visible par le public;
- b) d'autre part, à la fois, l'exposition et la publicité sont conformes à toutes lois applicables au Canada, y compris, il demeure entendu, la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* (Canada) et la *Loi sur le cannabis* (Canada).

#### Lieux prohibés

**11.** Il est interdit à quiconque de faire la publicité du tabac ou des produits destinés aux fumeurs ou autrement les promouvoir auprès de particuliers dans :

- a) un lieu visé par une licence au sens de la *Loi sur les boissons alcoolisées*;
- b) un lieu visé par une licence au sens de la *Loi sur le cannabis*;
- c) un restaurant ou un bar;
- d) un lieu auquel le public a accès de droit ou sur invitation, expresse ou implicite, qu'un prix d'entrée soit demandé ou non, et qui est principalement destiné à la consommation de nourriture ou de breuvage ainsi qu'à la participation à d'autres formes de loisirs ou de divertissement.

#### Zones sans fumée

##### Zone tampon – général

**12.** (1) La distance exigée pour l'application du paragraphe 20(1) de la Loi est de neuf mètres.

##### Zone tampon – terrasses

(2) En ce qui a trait à la zone extérieure d'un restaurant ou bar sur laquelle de la nourriture ou des breuvages sont servis ou consommés, la zone tampon est de cinq mètres à partir de quelconque partie de la zone extérieure.

#### Affiches indiquant qu'il est interdit de fumer

**13.** Les affiches exigées aux termes de l'alinéa 21(1)b) de la loi doivent :

- a) mesurer au moins 120 millimètres par 120 millimètres;
- b) être affichées de manière visible et sans être obstruées :
  - (i) à chaque point d'accès au lieu,
  - (ii) à chaque siège et zone d'attente sur le lieu,
  - (iii) à chaque toilette publique se trouvant sur le lieu;
- c) être exposées, dans un format d'au moins 100 millimètres de diamètre, selon le symbole international d'interdiction de fumer prévu à l'annexe.

#### Fumoirs

##### Construction

**14.** (1) Un fumoir pour l'application du paragraphe 20(4) de la Loi doit, à la fois :

- a) être fermé par des murs sur au moins trois côtés;
- b) comporter un toit muni d'au moins une ouverture pour la ventilation;

- c) être structurellement séparé des autres constructions publiques ou des structures sur le lieu de travail;
- d) être construit de manière que la fumée n'entrera pas sur un lieu de travail ou sur une construction publique.

#### Affichage

- (2) Les affiches prévues aux termes de l'alinéa 20(4)b) de la Loi doivent :
- a) d'une part, mesurer au moins 76 centimètres par 76 centimètres;
  - b) d'autre part, comprendre l'inscription « Fumoir » dans chaque Langue officielle.

#### Versions dans la langue inuite normalisée

- (3) Les versions dans la langue inuite du terme « Fumoir » doivent avoir été :
- a) désignées par l'Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit aux termes du paragraphe 16(5) de la *Loi sur la protection de la langue inuite* ;
  - b) approuvées par le ministre, en l'absence d'une telle désignation.

### Inspections et rapports

#### Inspections semestrielles

- 15.** Les inspections visées au paragraphe 28(1) doivent comprendre les éléments suivants :
- a) la vérification de l'ensemble des affiches exigées par la Loi et le présent règlement afin de s'assurer qu'elles sont affichées;
  - b) la vérification qu'aucune affiche, publicité ou autres promotions soient affichées en contravention avec la Loi ou le présent règlement;
  - c) la vérification de la conformité avec les articles 20 et 21 de la Loi, y compris la zone tampon;
  - d) la vérification de la manière dont le tabac et les produits destinés aux fumeurs sont exposés afin qu'elle ne contrevienne pas à la Loi et au présent règlement;
  - e) la vérification des politiques, pratiques et procédures écrites ainsi que des mécanismes de contrôle et des registres prévus à l'article 5 de la Loi;
  - f) l'observation des opérations au sein de l'établissement de vente au détail afin de s'assurer de leur conformité à la Loi et au présent règlement.

#### Rapport du détaillant

- 16.** (1) Le détaillant doit présenter le rapport visé au paragraphe (2), aux moments suivants :
- a) au moins 4 semaines avant de commencer la vente du tabac ou des produits destinés aux fumeurs;
  - b) au plus tard une semaine après toute modification quant à aux renseignements contenus dans le plus récent rapport présenté;
  - c) lorsque deux ans se sont écoulés depuis la présentation du plus récent rapport comme l'exige l'alinéa 42(1)a) de la Loi;
  - d) lorsqu'il cesse de vendre du tabac ou des produits destinés aux fumeurs.

#### Contenu du rapport

- (2) Le rapport visé au paragraphe (1) doit, à la fois :
- a) être préparé selon le formulaire approuvé par le ministre;
  - b) comprendre, pour chaque établissement de vente au détail, les renseignements suivants :
    - (i) le nom de l'établissement de vente au détail,
    - (ii) le nom du propriétaire de l'établissement de vente au détail,
    - (iii) le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et l'adresse courriel de la personne responsable de la gestion quotidienne de l'établissement de vente au détail,

- (iv) les sortes de tabac ou de produits destinés aux fumeurs vendus au sein de l'établissement de vente au détail;
- c) être soumis au ministre :
  - (i) par courriel, à une adresse désignée par le ministre,
  - (ii) par toute autre méthode approuvée par le ministre.

#### Exemptions

Cérémonies ou pratiques, soit spirituels, soit culturels – fourniture aux mineurs

**17.** (1) Le paragraphe 4(1) de la Loi ne s'applique pas à une personne qui donne du tabac ou un produit destiné aux fumeurs à un mineur, si le don est fait uniquement aux fins d'un usage traditionnel autochtone dans le cadre de pratiques ou de cérémonies, soit spirituels, soit culturels.

Cérémonies ou pratiques, soit spirituels, soit culturels – fait de fumer

(2) Le paragraphe 20(2) ainsi que les articles 22 et 24 de la Loi ne s'appliquent pas quant au fait de fumer dans un lieu pendant toute période au cours de laquelle il est utilisé, avec le consentement du gestionnaire, dans le cadre de pratiques ou de cérémonies traditionnelles autochtones spirituelles ou culturelles. Cette exemption s'applique si le fait de fumer constitue une partie intégrante de ces pratiques ou cérémonies.

Possession dans un lieu interdit

**18.** Les quantités pour l'usage personnel prévues aux termes du paragraphe 45(10) de la Loi sont, selon le cas :

- a) de 50 cigarettes;
- b) de cinq cigares;
- c) de 100 grammes pour tout autres produits du tabac ou la chicha à base d'herbes;
- d) d'un produit de vapotage qui contient au plus ou est accompagné par au plus, selon le cas :
  - (i) de 60 millilitres de liquide,
  - (ii) de quatre cartouches ou capsules de vapotage;
- e) pour les accessoires qui accompagnent l'usage personnel des produits aux termes des alinéas a) à d), uniquement la quantité nécessaire aux fins d'un tel usage.

#### Dispositions administratives

Signification des documents

**19.** La signification des avis aux termes de la Loi peut être effectuée selon la méthode prévue à l'article 2 du *Règlement administratif sur la santé publique* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*.

#### Abrogation

**20.** Le *Règlement encadrant les lieux sans fumée et la lutte contre le tabagisme, R.Nun. R-011-2007*, est abrogé.

#### Entrée en vigueur

**21.** (1) Le présent règlement, à l'exception de l'article 15, entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 46 de la Loi ou, si elle est postérieure, à la date de l'enregistrement du présent règlement par le premier conseiller législatif en vertu de la *Loi sur la législation*.

(2) L'article 15 du présent règlement entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de l'article 28 de la loi.

**Annexe**

(alinéa 13c)

Symbole international d'interdiction de fumer



**INCOME TAX ACT**

R-010-2023

Registered with the Chief Legislative Counsel  
2023-05-11

**BUSINESS TRAINING TAX CREDIT REGULATIONS, repeal**

The Minister, under section 33 of the *Income Tax Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.I-1, and every enabling power, repeals the *Business Training Tax Credit Regulations*, R.Nu. R-029-2009.

**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

R-010-2023

Enregistré auprès du premier conseiller législatif  
2023-05-11

**RÈGLEMENT SUR LE CRÉDIT D'IMPÔT POUR LA FORMATION  
DU PERSONNEL DES ENTREPRISES—Abrogation**

En vertu de l'article 33 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. I-1, et de tout pouvoir habilitant, le ministre abroge le *Règlement sur le crédit d'impôt pour la formation du personnel des entreprises*, Règl.Nun. R-029-2009.

**INCOME TAX ACT**

R-011-2023

Registered with the Chief Legislative Counsel

2023-05-11

**INCOME TAX REGULATIONS, amendment**

The Minister, under section 33 of the *Income Tax Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.I-1, and every enabling power, makes the attached amendments to the *Income Tax Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.I-1.

**1. The following is added after section 1 of the *Income Tax Regulations*:**

- 1.1.** For the purposes of subsection 3.5(2) of the Act, the amount prescribed for AP is \$308.

**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

R-011-2023

Enregistré auprès du premier conseiller législatif

2023-05-11

**RÈGLEMENT SUR L'IMPÔT SUR LE REVENU—Modification**

En vertu de l'article 33 de *la Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. I-1, et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'impôt sur le revenu*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. I-1.

**1. L'article suivant est ajouté après l'article 1 du *Règlement sur l'impôt sur le revenu* :**

- 1.1.** Pour l'application du paragraphe 3.5(2) de la Loi, le montant prévu pour MP est de 308 \$.

**COMMISSIONER'S LAND ACT**

R-012-2023

Registered with the Chief Legislative Counsel  
2023-05-24**POND INLET SMALL CRAFT HARBOUR LAND ACCEPTANCE ORDER**

The Commissioner in Executive Council, under section 13.1 of the *Commissioner's Land Act*, C.S.Nu.,c.C-130, and every enabling power, accepts the transfer of the administration and control by the Governor in Council of the public lands located in or near Pond Inlet shown on the plan of survey record numbered 111122 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa as

- (a) lot 535, said parcel containing approximately 18.2 hectares; and
- (b) lot 536, said parcel containing approximately 2.08 hectares.

**LOI SUR LES TERRES DOMANIALES**

R-012-2023

Enregistré auprès du premier conseiller législatif  
2023-05-24**DÉCRET D'ACCEPTATION DES TERRES DU PORT  
POUR PETITS BATEAUX DE POND INLET**

Le commissaire en conseil exécutif, en vertu de l'article 13.1 de la *Loi sur les terres domaniales*, C.L.Nun., ch. C-130, et de tout pouvoir habilitant, accepte le transfert de l'administration et du contrôle par le gouverneur en conseil des terres publiques situées à Pond Inlet ou à proximité tel qu'il figure sur le plan d'arpentage numéro 111122 aux Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, lesdites parcelles désignées comme :

- a) « lot 535 », représentant environ 18.2 hectares;
- b) « lot 536 », représentant environ 2.08 hectares.

**LOTTERIES ACT**

R-013-2023

Registered with the Chief Legal Counsel

2023-05-24

**SANIKILUAQ DELEGATION REGULATIONS**

The Commissioner in Executive Council, under section 4 of the *Lotteries Act* and every enabling power, makes the attached *Sanikiluaq Delegation Regulations*.

1. The authority to regulate and licence lottery schemes within the municipality of Sanikiluaq is delegated to the Hamlet of Sanikiluaq.
2. The *Lotteries Regulations* do not apply to the regulation and licensing of a lottery scheme within the municipality of Sanikiluaq.

**LOI SUR LES LOTERIES**

R-013-2023

Enregistré auprès du premier conseiller législatif

2023-05-24

**RÈGLEMENT SUR LA DÉLÉGATION À SANIKILUAQ**

En vertu de l'article 4 de la *Loi sur les loteries* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire en Conseil exécutif prend le *Règlement sur la délégation à Sanikiluaq*, ci-après.

1. Le pouvoir de réglementer les loteries et de délivrer les licences dans la municipalité de Sanikiluaq est délégué au hameau de Sanikiluaq.
2. Le *Règlement sur les loteries* ne s'applique pas à la réglementation des loteries ni à la délivrance des licences dans la municipalité de Sanikiluaq.

---

This is an official copy published by the authority of the Territorial Printer  
©2023 GOVERNMENT OF NUNAVUT

Ceci est une copie officielle publiée sous l'autorité de l'imprimeur du territoire  
©2023 GOUVERNEMENT DU NUNAVUT

---